

FÉNIX CHUCK PALAHNIVK

FÉNIX

CHUCK PALAHNIUK

FÉNIX CHUCK PALAHNIUK







FÉNIX

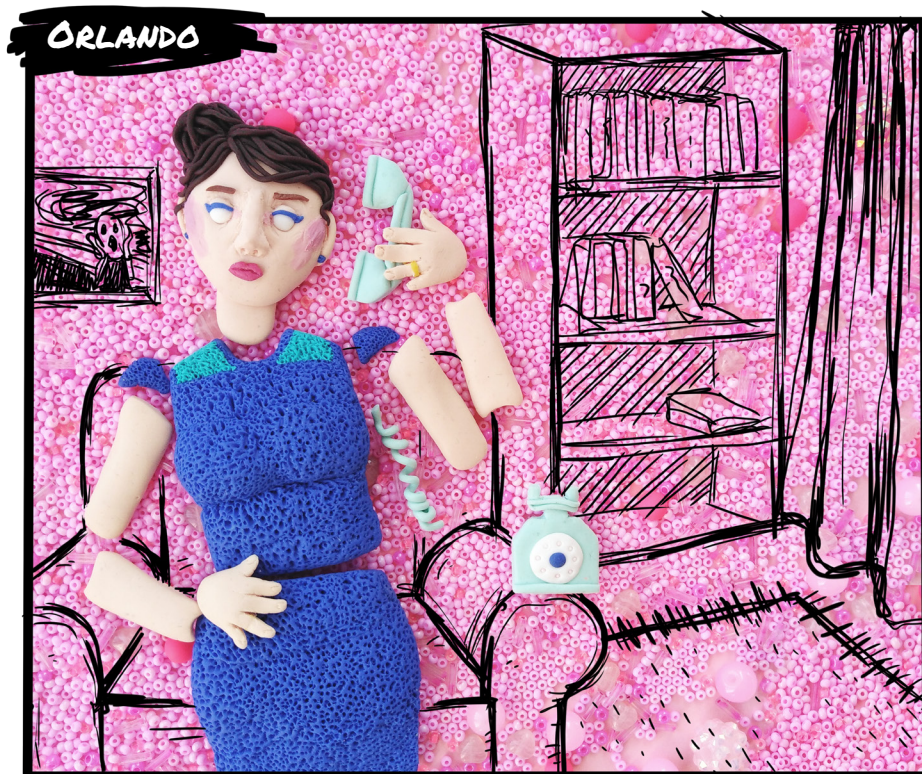
CHUCK PALAHNIUK



BAKALÁŘSKOU PRÁCI ILUSTROVALA A GRAFICKY UPRAVILA
HELENA LASOVSKÁ POD VEDENÍM MGA. ING. VÁCLAVA ŠLAJCHA

V PONDĚLÍ VEČER VOLÁ RACHEL DÁLKOVĚ
Z JEDNOHO MOTELU V ORLANDU.
POSLOUCHÁ, JAK TO NA DRUHÉM

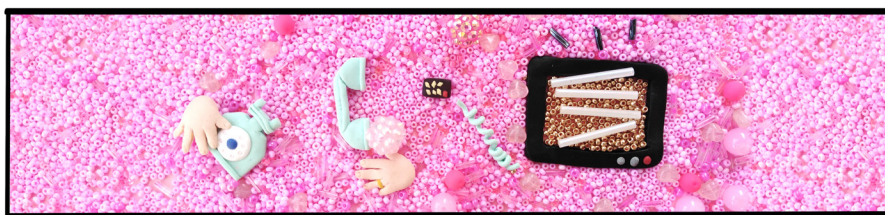
KONCI LINKY ZVONÍ, VEZME SI OVLADAČ
A PROJÍŽDÍ S VYPNUTÝM ZVUKEM KANÁLY
NA TELEVIZI.



ORLANDO

NAPOČÍTÁ PATNÁCT ZAZVONĚNÍ.

ŠESTNÁCT.



TED TO VEZME NA DVACÁTÉ ŠESTÉ
ZAZVONĚNÍ, CELÝ ZADÝCHANÝ.

RACHEL HO POŽÁDÁ,
AŽ TO PŘEDÁ JEJICH DCEŘI.

DEJ MI,
PROSÍM,
APRIL.



ZAJDU PRO NI.
ALE NESLIBUJU
ŽÁDNÉ ZÁZRKY.



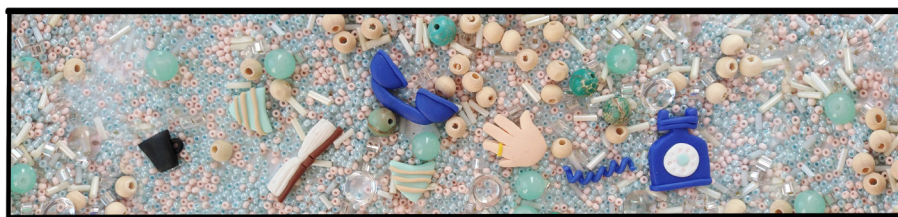
OZVE SE CVAKNUTÍ, JAK ODLOŽIL
TELEFON NA KUCHYŇSKOU DESKU.

RACHEL NA DRÁTĚ SLYŠÍ, JAK JEHO HLAS SÍLÍ
A ZASE SLÁBNE, TO PROTOŽE OBCHÁZÍ PO DOMĚ.



ZVUK TEDOVÝCH KROKŮ SE OBJEVUJE
A ZASE MIZÍ, JAK ŠLAPE PO DŘEVĚNÉ

PODLAZE V HALE A PAK PO KOBERCEM
VYLOŽENÝCH SCHODECH.



RACHEL ČEKÁ.
PŘI SVÉM ZAMĚŠTNÁNÍ MUSÍ
TAKHLE CESTOVAT JEN VÝJIMEČNĚ.

TOHLE JE PRVNÍ PODOBNÁ
CESTA ZA TY TŘI ROKY,
CO JE APRIL NA SVĚTĚ.





DŮM, V NĚMŽ TEĎ BYDLÍ, NENÍ JEJICH
PRVNÍ TEN, VE KTERÉM ŽILI PŘEDTÍM,

VYHOŘEL DO ZÁKLADŮ, ALE ZA TEN
POŽÁR NIKDO NEMOHL.



U SOUDU SE TO JASNĚ ZJISTILO.
BYLA TO BIZARNÍ NEHODA,

KTERÁ SE ZAPSALA DO ANÁLŮ
DOMOVNÍHO POJIŠTĚNÍ.



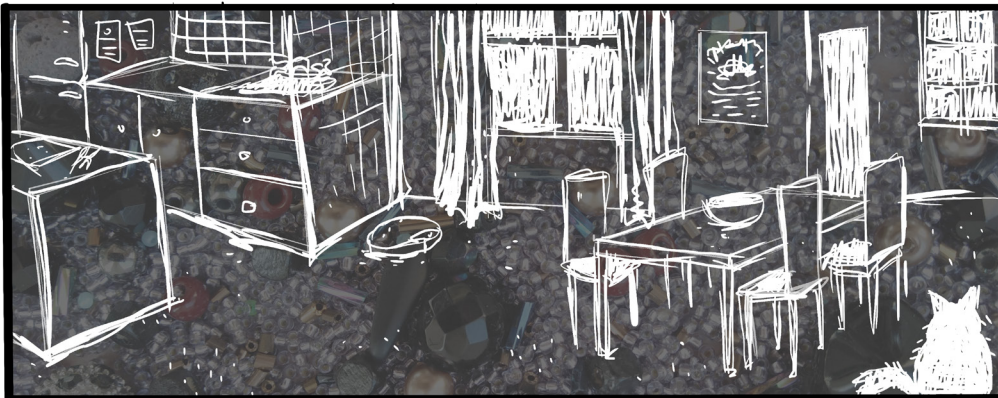
PŘIŠLI O VŠECHEN MAJETEK A PAK SE JEJICH DCERA NARODILA SLEPÁ.

APRIL JE SLEPÁ, ALE VŠECHNO MOHLO DOPADNOUT I HŮŘ.



TEN PRVNÍ DŮM PATŘIL TEDOVI, JEŠTĚ NEŽ SE POZNALI. CELÁ JEDNA STĚNA V JÍDELNĚ BYLA PROSKLENÁ

A VRHALA STÍNOVOU MŘÍŽKU AŽ NA ČERNÝ LAKOVANÝ STŮL A ŽIDLE.

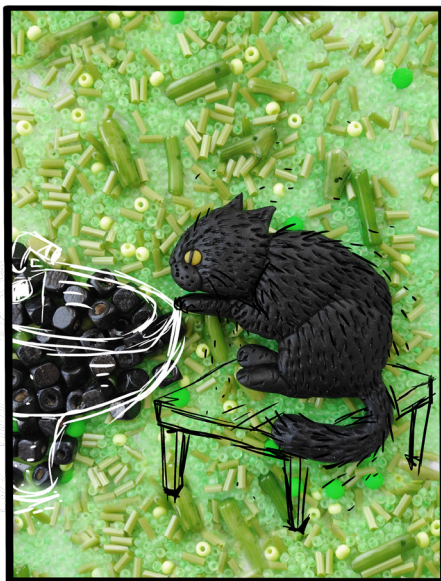


VANY, TOALETY A VÝLEVKY BYLY Z ČERNÉ KERAMIKY. V OKNECH VISELY VERTIKÁLNÍ ROLETY.

NIC V BARVĚ KAMENINY NEBO SE STRUKTUROU DŘEVA. ALE TEN DŮM TEDOVI VYHOVOVAL, TO ANO.



MĚL KOČKU, ŘÍKAL JÍ BELINDA CARLISE
A NECHÁVAL JI PÍT Z ČERNÝCH BIDETŮ.
BYLA TO DLOUHOSRSTÁ ČERNÁ BARMSKÁ



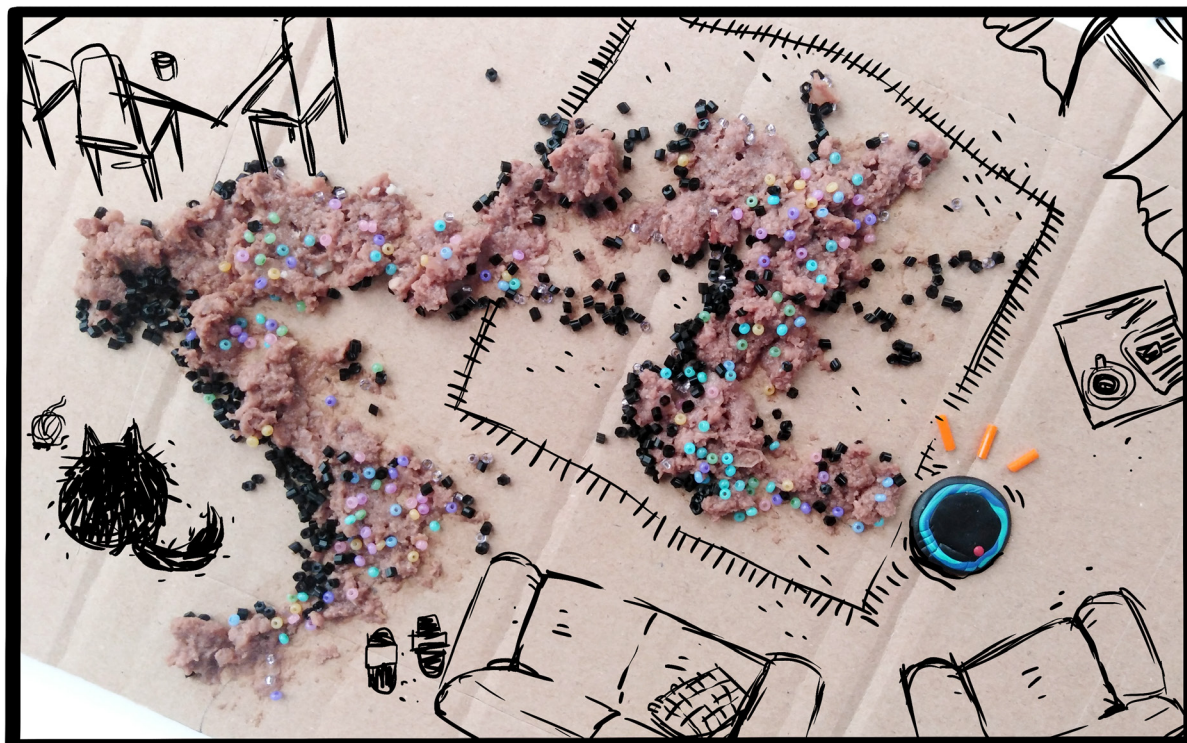
KOČKA, VYPADALA JAKO BALÓNEK TMAVÉ SRSTI. KOČKA
VYPADALA ČISTĚ, ALE JAK JSTE NA NI SÁHLI,
BYLI JSTE OBA SAMÉ MASTNÉ LUPY.



KVŮLI TOMU, CO Z BELINDY PADALO,
SI TED POŘÍDIL TAKOVÝ TEN ROBOTICKÝ
VYSAVAČ, KTERÝ CELÝ DEN ŠMEJDIL
VŠUDE PO PODLAHÁCH.

NEBO ŠMEJDIT MĚL. V PRAXI TI DVA
NAJEDNOU SPOJILI SÍLY: KOČKA MĚLA
PRŮJEM A ROBOT SE DO TOHO PUSTIL,
JEZDIL PŘES TEN FLEK KŘÍŽEM KRÁŽEM

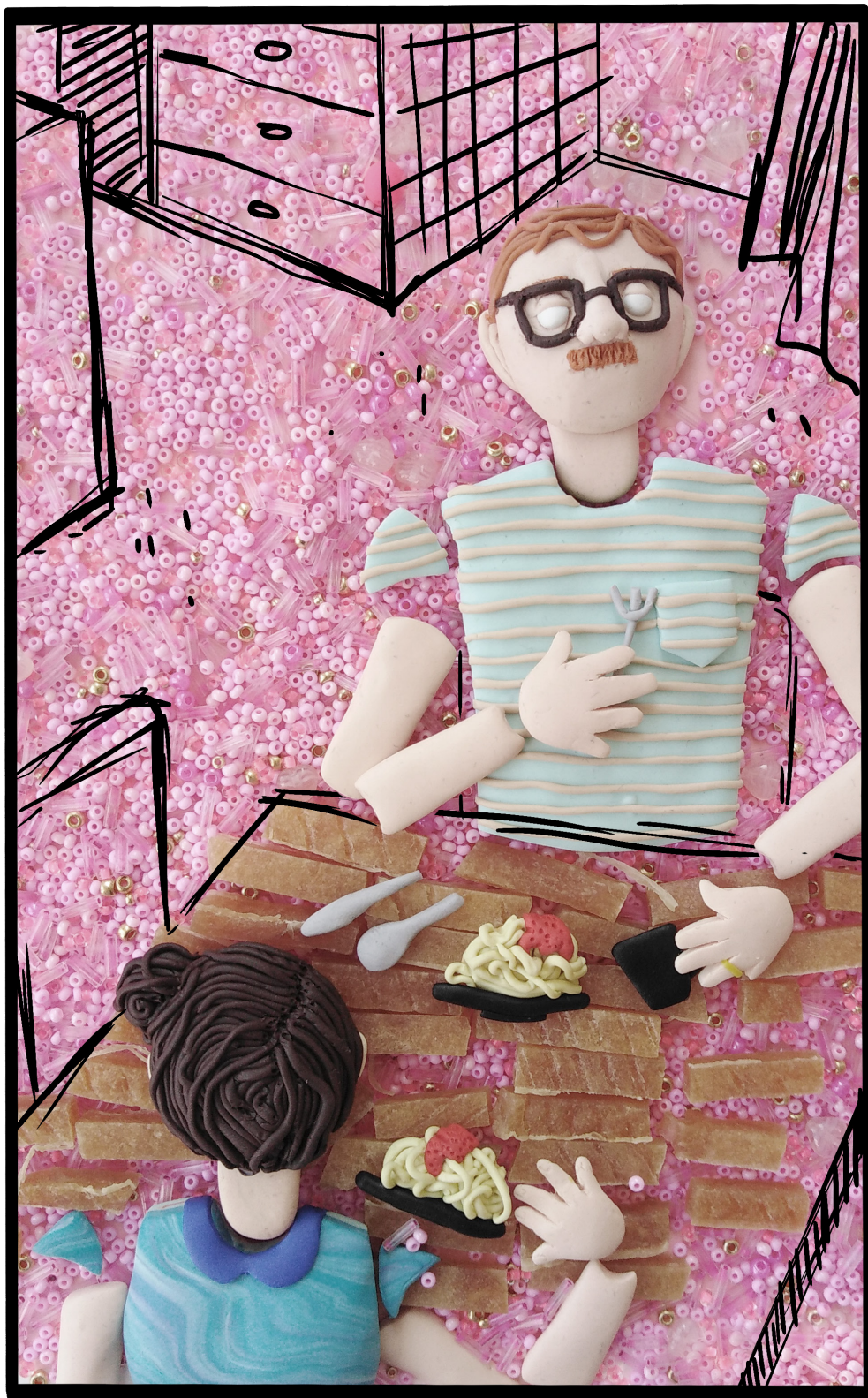
CELÝ DEN A ROZMATLÁVAL
TO SVINSTVO, DOKUD JÍM ČERNÝ
KOBREC NEBYL ROVNOMĚRNĚ
POKRYTÝ DO POSLEDNÍHO KOUSKU.



KDYŽ BYLI SVOJÍ SKORO ROK,
OZNÁMILA RACHEL, ŽE SE
BUDOU MUSET PŘESTĚHOVAT.

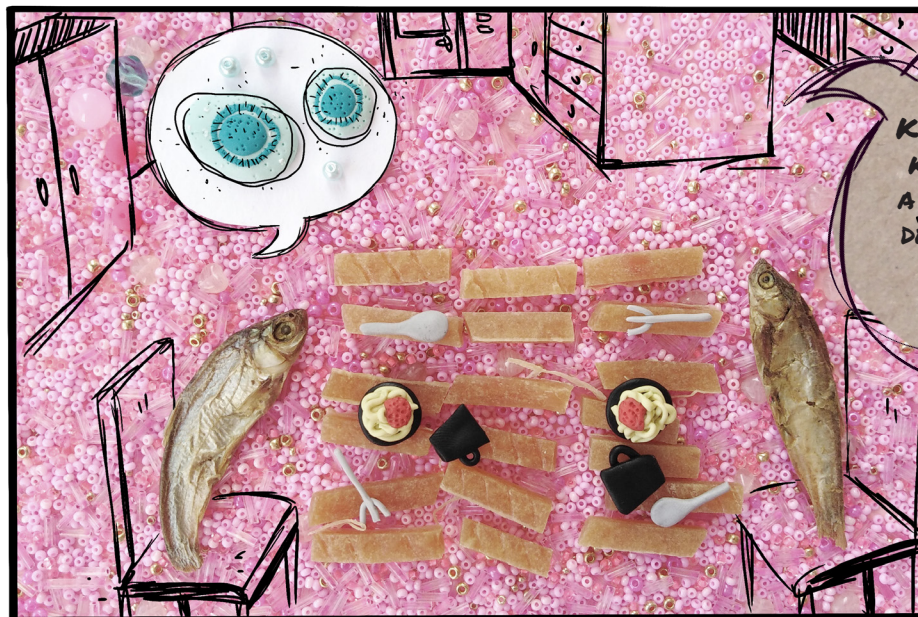
JE TĚHOTNÁ A NECHCE PŘÍVĚST
DÍTĚ DO SVĚTA ZE SAMÝCH
ŠPINAVÝCH KOBERCŮ

A OTEVŘENÉHO OHNĚ. BUDOU
MUSET DŮM PRODÁT
A BELINDU CARLISE DÁT PRYČ.



U VEČEŘE MU VYKLÁDALA O TOXOPLAZMÓZE.
TU ZPŮSOBUJE PARAZITICKÝ PRVOK KOKCIDIE

KOČIČÍ, TOXOPLASMA GONDII, KTERÝ ŽIJE
V KOČIČÍCH STŘEVECH.



KLADĚ VAJČKA DO
KOČIČÍCH VÝKALŮ
A MŮŽE TÍM MALÉ
DĚTI ZABÍT, ANEBŮ
ZBAVIT ZRAKU.

BYLA ZVYKLÁ, ŽE MUSÍ TEDŮVI TYHLE VĚCI
VYSVĚTLOVAT. VĚĎĚLA, ŽE NIKDY NEBYL
ZVLÁŠŤ BYSTRÝ. TO BYLO JEHO HLAVNÍ

OSOBNÍ KOUZLO. PROVDALA SE ZA NĚJ
PŘESNĚ Z TĚCH DŮVODŮ, Z JAKÝCH
BY NAJALA ZAMĚŠTNANCI NA NAURČITO.



CO TO ŘÍKÁŠ?

MUSÍME
SI NAJÍT
NOVÝ DŮM.

NE.
TO PŘEDTÍM.



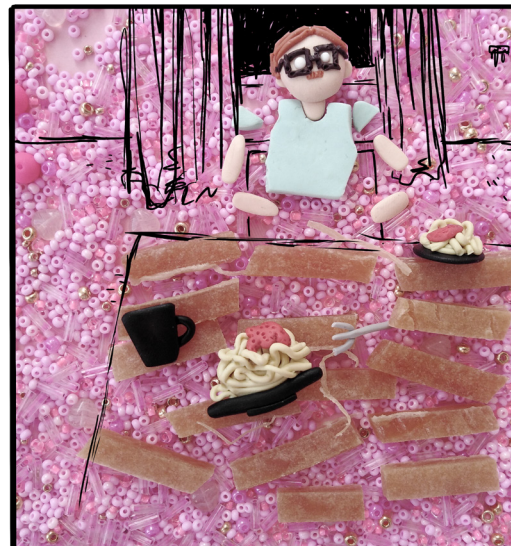
MLUVILA POMALU,
MEZI SOUSTY ŠPAGET.



ŽE MUSÍME
TENHLE DŮM
NABÍDNOUT
K PRODEJI.

JEŠTĚ
PŘEDTÍM.

JEDINÝM ZPŮSOBEM, JAK ZAMASKOVAT KOČIČÍ PACH,
JE DO VŠEHO PŘIDÁVAT KORIANDR.



RACHEL SE NEURAZILA.
ZKOUŠELA SI TO V DUCHU CELÉ DNY.

SNAD MOHLA ZVOLIT LEPŠÍ TEMPO.
VYBALILA TOHO NA NĚJ HODNĚ NAJEDNOU.



TED ZAVŘEL OČI A ZAVRTĚL HLAVOU.

NAKRČIL OBOČÍ A VYBÍDL JI.

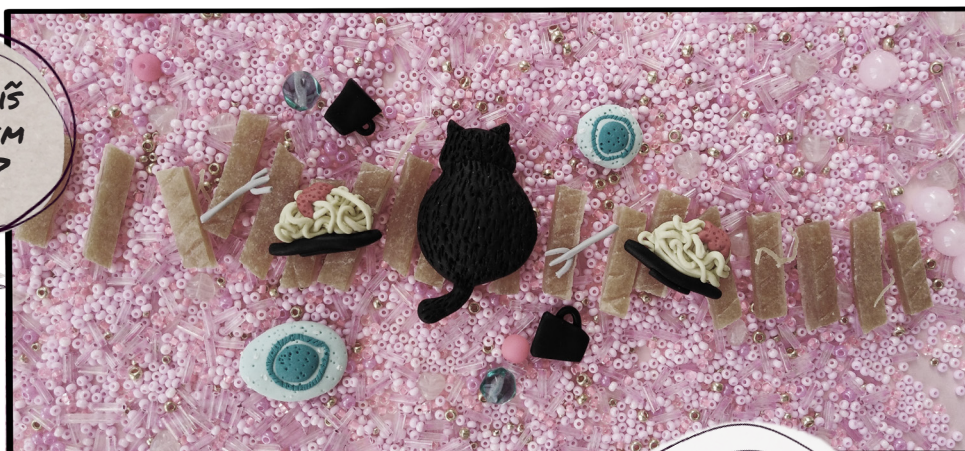


PŘEDTÍM.

RACHEL DĚLAO STAROSTI POMYŠLENÍ,
ŽE TED NENÍ HLOUPÝ; ŽE JEN PROSTĚ
NIKDY NEPOSLOUCHÁ, CO ONA MU ŘÍKÁ.

PŘEVÍJELA SI V DUCHU ZPÁTKY JEJICH
ROZHOVOR.

TAK MYSLÍŠ
TO, ŽE JSEM
TĚHOTNÁ?

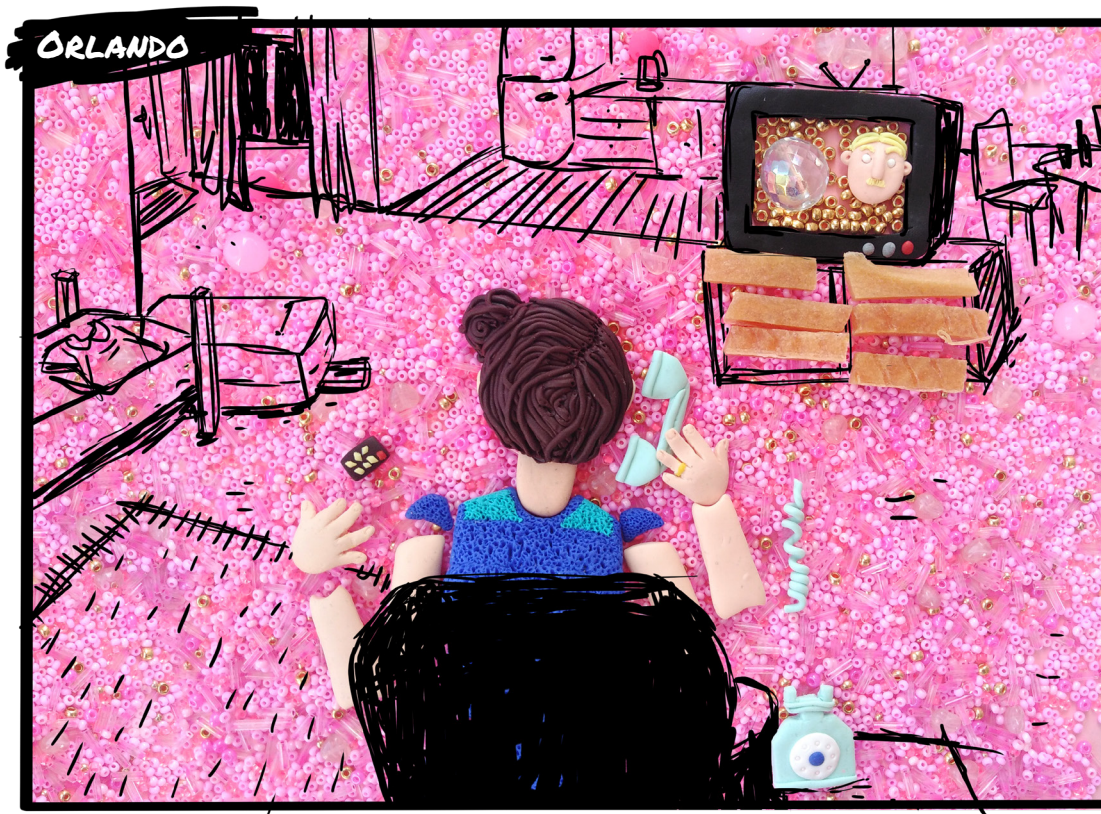


TY JSI TĚHOTNÁ?



JE POŘÁD PONDĚLNÍ VEČER V ORLANDU
A RACHEL POŘÁD ČEKÁ NA TELEFONU.
ODLOUPNE PŘIKRÝVKU,

NATÁHNE SE A DÍVÁ SE NA HOME SHOPPING
CHANNEL. NA HSN MÁ VŮBEC NEJRADŠÍ TO,
ŽE TAM NEJSOU REKLAMY.



VÝRAZNÉ PRSTENY S DIAMANTY SE ZPOMALENĚ
OTÁČEJÍ, TŘPYTÍ SE POD HALOGENOVÝMI SVĚTLY
A JSOU ZVĚTŠENÉ NA STONÁSOBEK SKUTEČNĚ

VELIKOSTI. MODERÁTOR VŽDYCKY MLUVÍ
S FAMILIÁRNÍM PROTÁHLÝM PŘÍZVUKEM
A VŽDYCKY TAK NADŠENĚ VYKLÁDÁ.



PRSTENY S VELKÝM SOLITÉRNÍM SMRAGDEM
TAM PRODÁVAJÍ ZA STEJNOU CENU,

JAKOU MÁ PIKSLIČKA KEŠU V MINIBARU.

TELEVIZOR MÁ VYPNUTÝ ZVUK A ONA V TELEFONU SLYŠÍ ŠTĚKAT SOUSEDOVIC PSA. ŠTĚKÁNÍ SE VYTRATÍ, JAKO BY JE NĚCO ZTLUMILO. JAKO KDYBY SI APRIL PŘILOŽILA SLUCHÁTKO K UCHU. RACHEL ZADRŽÍ DECH, ABY LÍP SLYŠELA, A POVÍDÁ:

„ZLATÍČKO? MUMÍDKU? JAKPAK SE S TATÍNKEM MÁTE, BEZ MAMINKY?“
MLUVÍ, DOKUD SI NEPŘIPADÁ JAKO IDIOT, CO NĚCO BLÁBOLÍ SÁM K SOBĚ V PRÁZDNÉM MOTELOVÉM POKOJI. PŘEMÍTÁ, CO ZVORALA TENTOKRÁT. ZAPOMNĚLA JÍ NA ROZLOUČENOU POSLAT PUSINKU?

RACHEL MÁ PODEZŘENÍ, ŽE TO MLČENÍ ZNAMENÁ ODPLATU.
VEČER PŘED ODLETEM SI VŠIMLA,

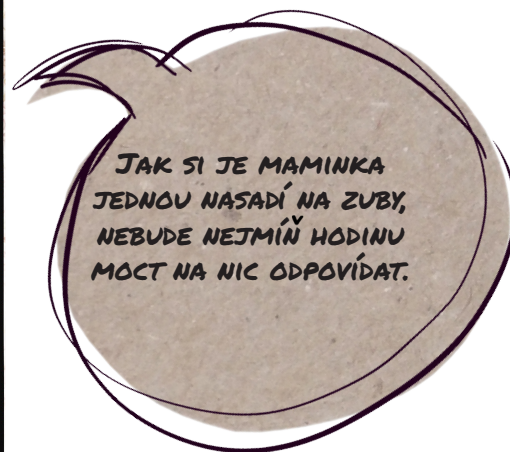
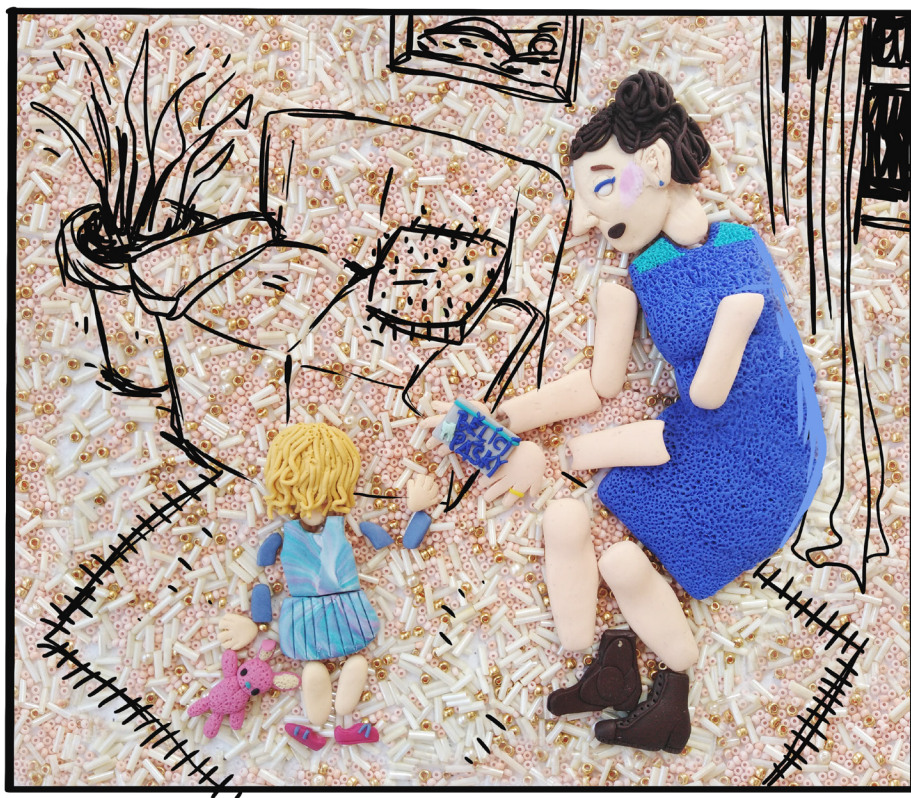


ŽE MÁ ZAŽLOUTLÉ ZUBY.
ASI TO PŘEHÁNĚLA S KÁVOU.



PO VEČEŘI SI PŘICHYSTALA
BĚLÍCÍ PÁSKY A NECHALA
APRIL, AŽ SI JE OSAHÁ.

VYSVĚTLILA JÍ, JAK TĚSNĚ
PŘILÉHAJÍ NA ZUBY.



JAK SI JE MAMINKA
JEDNOU NASADÍ NA ZUBY,
NEBUDE NEJMÍŇ HODINU
MOCT NA NIC ODPOVÍDAT.



A SOTVA SI VYTLAČILA DRAHÝ BĚLÍCÍ GEL
NA PÁSKY A TY SI PŘIPLÁCLA NA ZUBY,

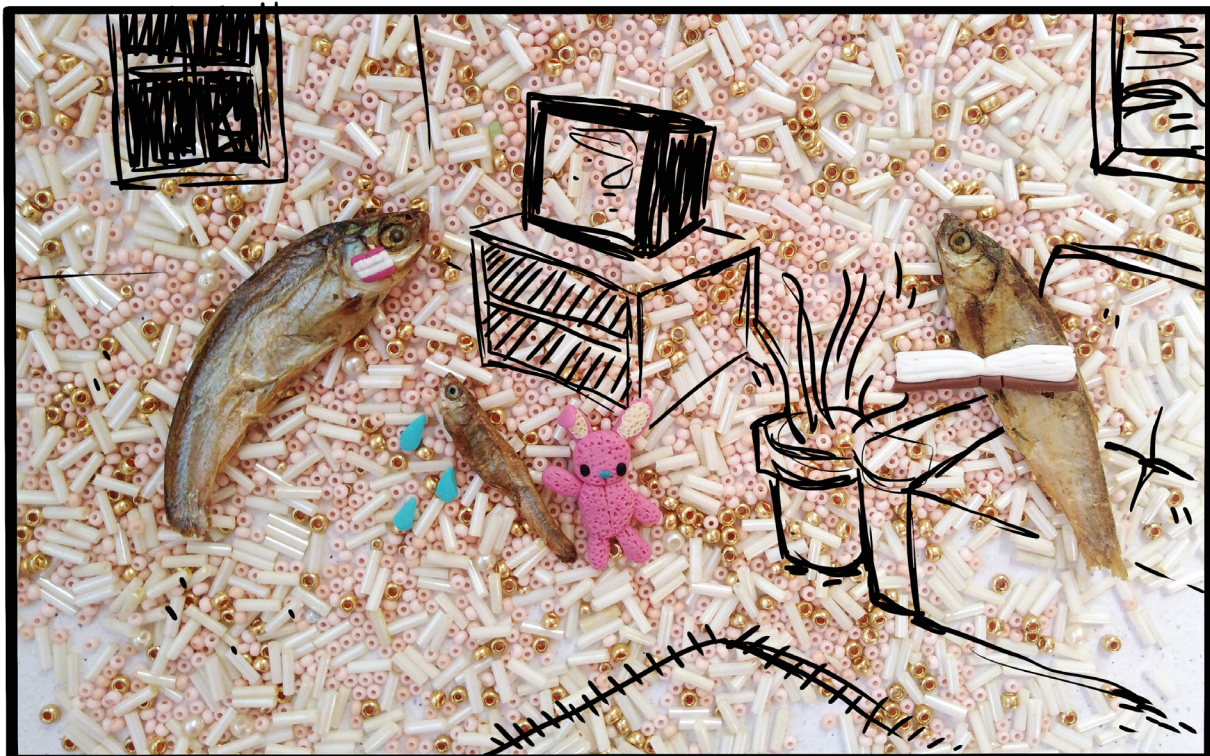
UŽ JI APRIL TAHALA ZA CÍP ŽUPANU
A CHTĚLA POHÁDKU NA DOBROU NOC.





TED JÍ VŮBEC NEPOMOHL.
APRIL ŠLA NA KUTĚ UBREČENÁ.

A RACHELINY ZUBY POŘÁD VYPADAJÍ NA PRD.



RACHEL MÁ STRACH, JESTLI SE SPOJENÍ
NEPŘERUŠILO, A POŘÁD DOKOLA ŘÍKÁ:
„APRIL? SRDÍČKO, SLYŠÍŠ MAMINKU?“
PAK RACHEL SMÍŘENĚ POŽÁDÁ HOLČÍČKU, ABY TELEFON
PŘEDALA ZASE OTCI. OZVE SE TEDŮV HLAS.
„NEVYŠILUJ Z TOHO,“ ŘEKNE JÍ MANŽEL.
„PROSTĚ SE S TEBOU JENOM NEBAVÍ.“
SLABŠÍM HLASEM, PROTOŽE OTOČIL HLAVU NĚKAM

JINAM, ŘEKNE: „JSI JENOM NERVÓZNÍ Z TOHO,
ŽE MAMINKA ODJELA, VIĎ?“

PAK DALŠÍ DÁVKA MRTVÉHO TÍCHA. RACHEL SLYŠÍ
POUŤOVOU MUZIKU A PITVOŘIVÉ HLASY, V OBÝVÁKU
JE PUŠTĚNÝ KRESLENÝ FILM. NEUJDE JÍ, ŽE ZATÍMCO ONA
VĚTŠINOU POSLOUCHÁ TELEVIZI BEZ ZVUKU, JEJÍ DCERA
JI ZASE SLEDUJE BEZ OBRAZU.

TEDŮV HLAS, POŘÁD OBRÁCENÝ JINAM, SE PTÁ:
„POŘÁD MÁŠ MAMINKU RÁDA, VIDĚ?“
PAK DALŠÍ PORYV TÍCHA. RACHEL NESLYŠÍ NIC,
DOKUD TED NEZAČNE KONEJŠIVĚ:
„NE, MAMINKA NEMÁ SVOU PRÁCI RADŠI NEŽ TEBE.“
NEZNÍ TO MOC PŘESVĚDČIVĚ. PO ODMLCE ŘEKNE KÁRAVĚ:
„TO NEŘÍKEJ, SLEČINKO! TAKHLE NIKDY NEMLUV!“
PODLE TÓNU HLASU SE RACHEL CHYSTÁ NA ZVUK FACKY.

CHCE SLYŠET FACKU. ALE TA NEPŘIJDE.
TED SE OZVE JASNĚ, ZASE MLUVÍ ROVNOU DO PŘÍSTROJE:
„CO TI BUDU ŘÍKAT? TA NAŠE MALÁ
TEDA UMÍ TRUCOVAT.“

RACHEL JE NADŠENÁ. POSLEDNÍ, PO ČEM
BY TOUŽILA, JE, ABY JEJÍ DCERA BYLA MAMLAS JAKO TED,
ALE NECHÁ SI TO PRO SEBE. A TO MÁME PONDĚLNÍ
TELEFONÁT, TEČKA.

BELINDU CARLISE MĚL TED OD KOTĚTE.
KDYŽ JI ZAPSALI NA NĚKOLIK WEBOVEK K ADOPTCI,

BYLA TO STARÁ KOČKA. STARÁ A NAFOUKLÁ.
ZAJÍMALI BY SE O NI LEDA V MEDICÍNSKÉM VÝZKUMU.



KDYŽ SE JIM NAD HLAVAMI ZAČALO JAKO NEJLEPŠÍ
MOŽNOST TYČIT USPÁNÍ, TED SI ZAVOLAL RACHEL

DO KUCHYNĚ A UKÁZAL JÍ PATNÁCTIKILOVÝ PYTEL
S GRANULEMI. BYLO JICH V NĚM JEŠTĚ PŘES PŮLKU.



PROSTĚ MI DEJ
TOLIKHLE ČASU
NA TO, ABYCH JÍ
NAŠEL NOVOU
RODINU.

RACHEL TO PŘÍPADALO JAKO DOBRÝ KOMPROMIS.
CO DEN, TO O DVĚ ODMĚRKY GRANULÍ MÍŇ.

Z PYTLÉ SE STALY PŘESÝPACÍ HODINY ODMĚŘUJÍCÍ
JEJICH POSLEDNÍ DNY S BELINDOU.

PO DVOU TÝDNECH SI UŽ ALE RACHEL TAK JISTÁ NEBYLA. PYTEL BYL POŘÁD ZPOLA PLNÝ KRMENÍ.



MOŽNÁ MÁ TED NĚKDE V GARÁŽI SCHOVANÝ DALŠÍ PYTEL A PO ODMĚRKÁCH Z NĚJ DOPLŇUJE GRANULE DO PYTLE V KUCHYNI.

VLASTNĚ JÍ SPÍŠ PŘIPADAL TĚŽŠÍ, NEŽ KDYŽ SE NA TOM DOHODLI.

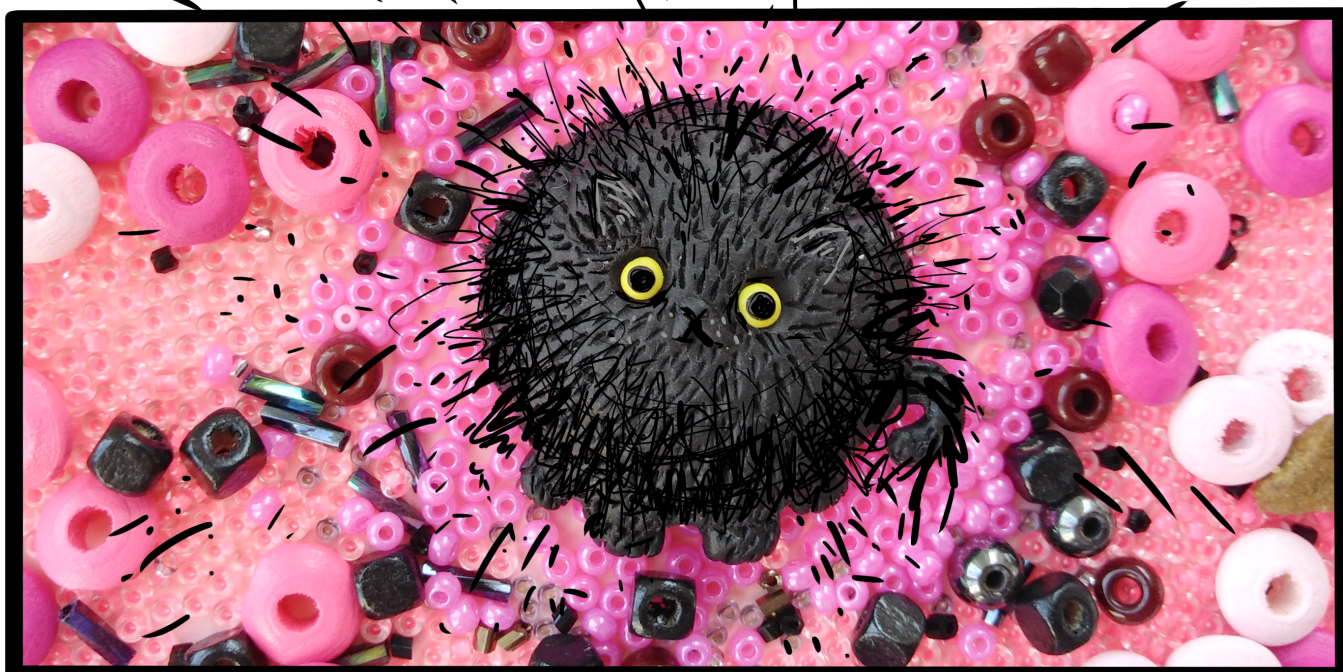


ABY SI TU TEORII VYZKOUŠELA, ZAČALA KOČCE DÁVAT DVOJNÁSOBNÉ PORCE. ŘÍKALA SI, ŽE KOČCE PĚKNĚ DOPŘÁVÁ, ŽE JI ROZMAZLUJE, MÍSTO ABY JI ŠUPEM HNALA DO HROBU.



ZVĚTŠENÁ DÁVKA SE SOTVA VEŠLA DO MISKY, ALE BELINDA TO SNĚDLA VŠECHNO.

ZAČALA TLOUSTNOUT, ALE VŮBEC SE NEBLÍŽILA KE KONCI.



ÚTERNÍ TELEFONÁT Z ORLANDA NEBYL O MOC
LEPŠÍ. KAŽDÝ VEČER SI S TEDEM NAVZÁJEM TAK TROCHU
POŘÁDALI ÚČTY. ON POHRABAL PRVNÍ PODZIMNÍ LISTÍ.
ONA IMPLEMENTOVALA MÍSTNÍ ZAHAJOVACÍ
KATALYZÁTORY PRO SATELITNÍ MIKROVLNNÉ PŘENOSY.
ON NAŠEL OBCHŮDEK, KDE VEDOU TEN SÝR, CO ONA TAK
RÁDA. RACHEL HLÁSÍ, ŽE RESEKVENCOVALA PROTOKOLOVÝ

SKRIPT DOBÍJECÍ MATRICE PŘEDBĚŽNÝCH SYSTÉMŮ.
A ŽE ORLANDO JE PŘÍŠERNÉ, KDYŽ TAM ČLOVĚK JE BEZ DĚTÍ.
V TELEVIZI SE VZNAŠÍ SAFÍR A TEDŮV HLAS ŘÍKÁ:
„VEZMI SI TO, APRIL. POPŘEJ MAMINCE DOBRU NOC.“
ABY LÍP SLYŠELA, POKUSÍ SE RACHEL ODFILTROVAT
ZVUKY DÁLNIČE PRONIKAJÍCÍ ZVENČÍ.

ALKOHOL NEPILA UŽ TŘI ROKY, OD TÉ DOBY, CO SI DALA NA VÁNOCE VAJEČNÁK, ALE TEĎ DOJDE K MINIBARU...



RYCHLE SE TENČÍCÍ ODPOČET JÍ NAPOVÍDÁ, ŽE PŘÍVĚSKŮ UŽ ZBYLO MĚNĚ NEŽ PĚT TISÍC.

...A PROHLÍDNE SI ŘADY SKLENĚNÝCH LAHVÍČEK, KTERÉ MAJÍ DO JEDNÉ VYŠŠÍ CENY NEŽ DIAMANTOVÝ PŘÍVĚŠEK V TELEVIZI.



RACHEL SI ZA CENU PERLOVÝCH NÁUŠNIC NAMÍCHÁ GIN S TONIKEM A HODÍ HO DO SEBE.



V TELEFONU SLYŠÍ TEDŮV HLAS. JE ZTLUMENÝ V POZADÍ, KŇOURAVĚ ŽADONÍ:

POVĚZ
MAMINCE,
JAK SE TI
V ZOO LÍBILY
TY ŽELVIČKY.

NAČEŽ NIC. RACHEL POČÍTÍ K DCEŘI ÚCTU, JAKOU K MANŽELOVI NEPOČÍTILA NIKDY.



RACHEL UHODILA NA TEDA VE VĚCI
TOHO PYTLE S KOČIČÍM KRMIVEM,

OVŠEM TEN POPŘEL,
ŽE BY ŠVINDLOVAL.

PŘED POŽÁREM



RACHEL SE ZASE NEPŘIZNALA K TOMU
PŘEKRMOVÁNÍ, JEN POUKÁZALA
NA TO, ŽE UBĚHLO PĚT TÝDNŮ

A BELINDA CARLISE VYPADÁ JAKO MELOUN
V KOŽIŠKU. I KDYŽ ANI SAMÁ RACHEL UŽ NEBYLA
NĚJAKÁ TWIGGY.



TAK TY MI
TVRDIŠ, ŽE
TO JE NĚJAKÝ
ZÁZRAK NEBO
CO?



MOC DOBRÉ NEBYLO ANI TO,
ŽE REALITNÍ AGENT, KTERÝ MĚL
NA STAROST PRODEJ JEJICH DOMU,

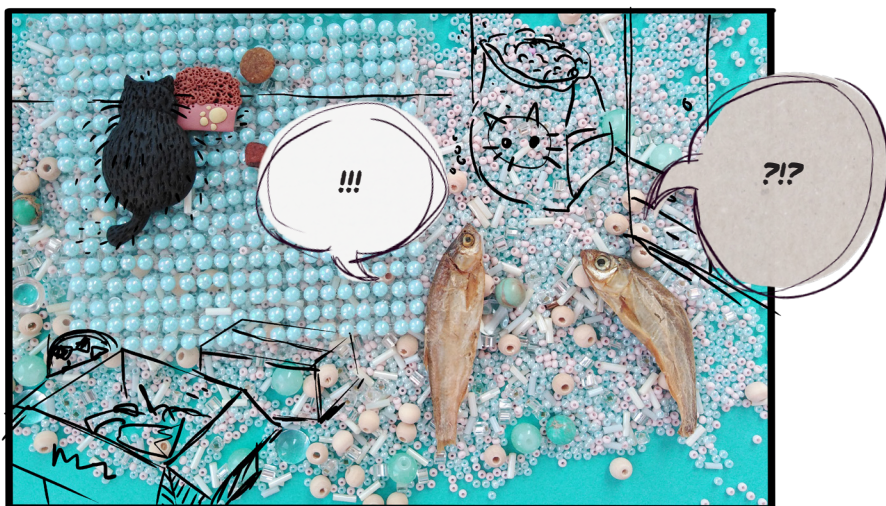
JIM VŮBEC NEVYHOVĚL.
A MOC DOBRÉ TO NEBYLO ANI S RACHELINÝMI HORMONY.



NĚJAK TO
TU SMRDÍ. A CENA,
KTEROU POŽADUJETE,
JE TAK O DVĚ STĚ TÁCŮ
NAD NYNĚJŠÍ TRŽNÍ
HODNOTOU.

TED A RACHEL
SE POHÁDALI.

MEZI DÍKUVZDÁNÍM
A VÁNOCI SE RAFALI SKORO DENNĚ.



A CELOU TU DOBU STOUPALA
HLADINA GRANULÍ V PYTLI,

AŽ TO HŘEZLO
NA PODLAHU V KUCHYNI.



KOČKA BYLA TAK NAFOUKLÁ,
ŽE SE PO KOBERCI STĚŽÍ VLEKLA.

A TEHDY ZACHVÁTIL JEJICH
PŘECENĚNÝ DŮM TEN POŽÁR.



JE STŘEDA VEČER A RACHEL VOLÁ Z ORLANDA JAKO OBYČEJNĚ.

TAK TROCHU DOUFÁ, ŽE S NÍ APRIL NEBUDE MLUVIT. TO BY PROKÁZALO, ŽE PO NÍ TA HOLKA ZDĚDILA TROCHU RÁZNOSTI. NA ZKOUŠKU SE JÍ RACHEL ZEPTÁ:

„MÁŠ MAMINKU RÁDA?“ A V DUCHU SE MODLÍ, ABY HOLČÍČKA NA TAK OKATOU VĚJČKU NESKOČILA.

SVĚT JE PŘÍŠERNÝ. A JESTLI RACHEL NĚCO VÁŽNĚ NECHCE, TAK VYCHOVAT DÍTĚ, KTERÉMU SE DĚLAJÍ BEBÍ STEJNĚ SNADNO JAKO PŘEZRÁLEMU BANÁNU.

A JAKO BY BYLO POTŘEBA ZKOUŠET APRIL JEŠTĚ VÍC, ŘÍKÁ RACHEL:

„MAMINKA TI NĚCO ZAZPÍVÁ PŘED SPANÍM, ANO?“

A ZAČNE VRKAVĚ ZPÍVAT UKOLÉBAVKU, O KTERÉ VÍ, ŽE PROLOMÍ DCEŘINO ODHODLÁNÍ. RACHEL HODLÁ ODZPÍVAT VŠECHNY SLOKY, ALE ZTRATÍ ODVAHU, KDYŽ USLYŠÍ TEDA, JAK SE SMĚJE. SMÍCH ZNÍ PŘÍLIŠ JASNĚ. UHODNE, ŽE APRIL ODLOŽILA SLUCHÁTKO A ŠLA PRYČ. COŽ ZNAMENÁ, ŽE RACHEL VYZPĚVOVALA PRÁZDNÉ KUCHYNI. SKONČÍ POHRUŽKOU:

„JESTLI MAMINCE NEPOPŘEJEŠ DOBROU NOC, ROZPLÁČE SE.“ KDYŽ NIKDO NEPOSLOUCHÁ, JE JEDNO, CO ŘÍKÁ. PŘEDSTÍRÁ PLÁČ. PAK HRANÉ VZLYKY VYSTUPŇUJE DO KVÍLENÍ. JE TO SNAŽŠÍ, NEŽ SI RACHEL MYSLELA, A KDYŽ ZJISTÍ, ŽE S TÍM NEDOKÁŽE PŘESTAT, TAK ZAVĚSÍ.

RACHEL SI NEBEZPEČÍ TOXOPLAZMÓZY NEVYMYSLELA;
ŠLA NA WEB A NABRALA TAM NEPRŮSTŘELNOU
ARGUMENTACI. ŽÁDNÉ POTRHLÉ ŘEČNĚNÍ.

NEUROBIOLOGOVÉ SPOJILI T. GONDII
SE SEBEVRAŽDAMI A S VYPUKNUTÍM SCHIZOFRENIE.
VŠECHNO KVŮLI PŮSOBENÍ KOČIČÍCH HOVÍNEK.



NĚKTERÉ VÝZKUMY DOKONCE NAZNAČUJÍ, ŽE TI
TOXIČTÍ MOZKOVÍ PARAZITI CHEMICKY NUTÍ
LIDI, ABY SI BRALI VÍČ KOČEK.

TAKŽE TAKOVÉ TY CÁKLÉ KOČIČÍ MÁMY
VE SKUTEČNOSTI OVLÁDALA INFEKCE
JEDNOBUNĚČNÝCH NÁJEZDNÍKŮ.



JENŽE SE VZDĚLÁNÍM HLOUPÝCH LIDÍ JE TA POTÍŽ,
ŽE NEVĚDÍ, ŽE JSOU HLOUPÍ.

TOTÉŽ PLATÍ PRO LĚČBU ŠÍLENCŮ.
POKUD SE KOČKY TÝKALO, TED BYL OBOJÍ.



JAK POZDĚJI RACHEL VYSVĚTLILA POLICISTŮM,
KDYŽ BYLI V TOM PRVNÍM DOMĚ POSLEDNÍ NOC,
NAVŠTÍVILI VE ČTVRTI VÁNOČNÍ VEČÍREK. PAK SE SPOLU
VRACELI DOMŮ. PILI VAJEČNÝ KOŇAK, A JAK SE TAK
PLAHOČILI SNĚHEM, ONA VYSVĚTLILA TEDOVI,

ŽE NEMUSÍ BÝT TAKOVÝ MĚKOŇ. MLUVILA PEČLIVĚ, ČEKALA,
AŽ MU SLOVO PO SLOVU DOCVAKNE. STOPY, KTERÉ
ZANECHÁVALA, BYLY DALEKO OD SEBE, JAK ROZKROČENÍM
VYROVNÁVALA NOVĚ NABRANOU VÁHU.

RACHEL TO VYLÍČILA POLICISTŮM TAK, ŽE DO ZTEMNĚLÉHO DOMU VĚŠLA ONA JAKO PRVNÍ. DOKONCE SI ANI NESUNDALA KABÁT. PŘEDNÍ OKNO V OBÝVÁKU BYLO ZAHRAZENÉ VÁNOČNÍM STROMEKEM,



MEZI OBVYKLÉ PODEŽŘELÉ VZDYCKY PATŘÍ VOŇAVÉ SVÍČKY,

KTERÝ DOVNITŘ NEPOUŠTĚL ŽÁDNÉ SVĚTLO Z ULICE. VLASTNĚ SI PAK VŠICHNI MYSLELI, ŽE ZA VŠECHNO MOHL PRÁVĚ VÁNOČNÍ STROMEK.



VADNÁ BLIKAVÁ SVĚTÝLKA, PŘETÍŽENÁ ZÁSUVKA.



TEĎ TO ALE PŘÍPISOVAL TOULAJÍCÍMU SE ROBOTICKÉMU VYSAVAČI. BYL BY PŘÍSAHAL, ŽE SE TEN PŘÍSTROJ PŘEHŘÁL.

V NĚJAKÉM OBVODU NASTAL ZKRAT A TEN KRÁM SE ŘÍTIL PO DOMĚ PLNÝ VYSOCE HOŘLAVÝCH KOČIČÍCH CHLUPŮ A VŠECHNO ZAPALOVAL.



ČTVRTEK V ORLANDU.

VĚKOVITÝ PARADOX: ČÍM VÍČ SE RACHEL SNAŽÍ USPIŠIT INSTALACI, TÍM DÉLE JÍ TO TRVÁ. VOLÁ SAMA SOBĚ A POSÍLÁ SI ZPRÁVY.

„MEMO SAMA SOBĚ: FINALIZOVAT NOMENKLATURU PRO INVENTARIZACI GRAFIKY.”

VEZME TELEFON Z NOČNÍHO STOLKU A ZAČNE SE PROBÍRAT FOTKAMI. MÁ JENOM JEDEN SNÍMEK APRIL. KD OVÍ PROČ JÍ PŘIPADÁ ŠPATNÉ FOTOGRAFOVAT NĚKOHU, KDO JE SLEPÝ. JE TO JAKO MU KRÁST NĚCO CENNÉHO, O ČEM ANI NEVÍ, ŽE TO MÁ. ZE STEJNÝCH DŮVODŮ SE RACHEL AUTOCENZURUJE, ABY NIKDY NEŘÍKALA: „TO JE ALE KRÁSNÝ ZÁPAD SLUNCE,” NEBO „TO PŘECE BIJE DO OČÍ, MILÁČKU.” VYKŘIKNOUT V PŘÍTOMNOSTI APRIL: „TO JE PŘEKRÁSNÁ KYTKA!” BY PŮSOBILO, JAKO ŽE SI JI DOBÍRÁ.

S TEDEM SE POZNALI NA SCHŮZCE NASLEPO, DALŠÍ OBRAT, KTERÉMU SE RACHEL DŮSLEDNĚ VYHÝBÁ.

V POSLEDNÍ DOBĚ JEJÍ DCERA ZAČALA POKŘIKOVAT: „PODÍVEJ SE NA MĚ, MAMI! PODÍVEJ SE NA MĚ! DÍVÁŠ

SE?” APRIL ZJEVNĚ NEMÁ PONĚTÍ, CO ŘÍKÁ. JE TO PROSTĚ UNIVERZÁLNÍ REFRÉN VŠECH DĚTÍ, VIDÍCÍCH I SLEPÝCH. PODSTATOU RODIČOVSTVÍ JE, ŽE OD OSOBY, KTEROU DRUZÍ SLEDUJÍ, SE PŘESUNUTE K OSOBĚ, KTERÁ SLEDUJE DRUHÉ.

JENŽE I VE ČTVRTEK HOLČÍČKA ODMÍTNE VYDAT JEDINÝ ZVUK. RACHEL PROPÁTRÁVÁ PROSTOR UŠIMA. RACHEL LOUDÍ A SLIBUJE, AŽ KONEČNĚ TED PŘEVEZME TELEFON A POVÍDÁ:

„PROMIŇ.” SLYŠÍ Z JEHO HLASU BEZMOCNÉ POKRČENÍ RAMENY. „NEMŮŽU JI PŘINUTIT, ABY MLUVILA.”

NA TO RACHEL ŘEKNE: „SNAŽ SE.” TED MÁ VÝRAZNÉ NADÁNÍ PRO TO, ABY VŠECHNO BRZY VZDÁVAL.

RACHEL NAVRHNE, ŽE BY MOHL APRIL DLOUBNOUT DO ŽEBER, ABY SE ROZESMÁLA. PTÁ SE: „JE PŘECE LECHTIVÁ, NE?”

TED SE MÍSTO ODPOVĚDI ZASMĚJE, ALE HLAVNĚ Z NEVĚŘÍCENOSTI.

„TY SE PTÁŠ MĚ, JESTLI JE LECHTIVÁ?” ODFRKNĚ SI: „KDES BYLA POSLEDNÍ TŘI ROKY?”

PO TÉ NOCI, KDY HOŘELO,
RACHEL PŘIJÍMALA VINU

VÝHRADNĚ JEN ZA TO,
ŽE STISKLA VYPÍNAČ.



TVRDILA, ŽE NEŽ ROZSVÍTILA
V OBÝVACÍM POKOJI, ZAŠLA
K TERMOSTATU A NASTAVILA
TEPLOTU VÝŠ. A PLYN DO KRBU

PUSTILA PŘESNĚ V TÉ CHVÍLI,
KDY SE ZAČAL OZÝVAT KŘÍK.
TMAVÉ POKOJE ZAPLNIL JEKOT
JAKO OD ZLÉ VÍLY Z VŘESOVÍŠTĚ.

iiiiiiiiiiiiiiiiik!



ROZLÉHALO SE TAM NELIDSKÉ VŘEŠTĚNÍ,
JAKO BY KŘÍČEL NĚJAKÝ DÉMON ZIMY,

A PAK JAKO BY VZPLANUL
CELÝ DŮM.



ZAČAL HOŘET VÁNOČNÍ STROMEK.
ZAPLÁLY ČERNÉ OZDOBNÉ POLŠTÁŘKY.
ČERNÉ ZÁTĚŽOVÉ KOBERCE STÁLY

V JEDNOM OHNI. TED SE VRHL K RACHEL
A OBJAL JI A POVLEČENÍ A OSUŠKY OŽILY
VZTEKLÝMI ORANŽOVÝMI PLAMENY.

iiiiiiiiiiiiiiiiiiiiik!



SKRZ TO VŠECHNO SE ROZLÉHALY VÝKŘIKY
DUŠÍ TRÝZNĚNÝCH V PEKLE. VZDUCH
SMRDĚL DÝMEM A ŠKVAŘÍCÍMI
SE CHLUPY.



UŠIRVOUCÍ RANDÁL
DOPLŇOVALY DETEKTORY KOUŘE.
NEMĚLI DOST ČASU, ABY SE SVÝM
ČERNÝM AUTEM VYCOUVALI PO CESTĚ

DÁL OD DOMU A ZACHRÁNILI JE,
NEŽ PLAMENY ZAČLY POVLÁVAT
JAKO JASNÉ VLAJKY I ZE VŠECH
OKEN V PATŘE.

STÁLI NA ZASNĚŽENÉM TRÁVNÍKU
PŘED DOMEM A ZNIČEHOVIC

SE OZVALY SÍRĚNÝ HASIČSKÝCH VOZŮ.
DŮM BYL V JEDNOM OHNI.



V ORLANDU ZAČNE RACHEL SPEKULOVAT. TO BY BYL CELÝ TED, KDYBY PŘED NÍ SKRÝVAL NĚJAKOU DĚSIVOU PRAVDU, PŘINEJMENŠÍM DO DOBY, NEŽ SE RACHEL VRÁTÍ DOMŮ. POKUD JE APRIL V NEMOCNICI, POKUD JI ŠTÍPLA VČELA A ONA MĚLA PRUDKOU ALERGICKOU REAKCI, ANEBO JEŠTĚ NĚCO HORŠÍHO, TED BY SI MYSLEL, ŽE SE K RACHEL CHOVÁ LASKAVĚ, KDYŽ JÍ DO TELEFONU NIC NEŘEKNE. A TAK RACHEL JDE NA INTERNET A HLEDÁ NEHODY, KTERÉ SE ZA POSLEDNÍ TÝDEN ODEHRÁLY V SEATTLU A TÝKALY SE TŘÍLETÝCH HOLČÍČEK. A KE SVĚMU ZDĚŠENÍ JEDNU NAJDE. PODLE JEDNÉ ZPRÁVY NĚJAKOU HOLČÍČKU NAPADL SOUSEDOVIC PES. NYNÍ JE V NEMOCNICI V KRITICKÉM STAVU. JEJÍ JMÉNO NA ŽÁDOST ŠIRŠÍ RODINY OBĚTI

NEUVEDLI.

TEN VEČER RACHEL POSLOUCHÁ NOVÉ VZKAZY. JSOU VŠECHNY OD NÍ SAMOTNÉ.

„MEMO SAMA SOBĚ: NÁSLEDKY!“ JEN TO JEDNO SLOVO, PRONIKAVÉ A TYRANSKÉ. NEMÁ ANI PÁRU, CO TÍM TEHDY MYSLELA. MUSÍ SE PODÍVAT, KDO TO POSÍLAL, ABY VŮBEC POZNALA SAMA SEBE. TAKHLE OPRAVDU ZNÍ JEJÍ HLAS?

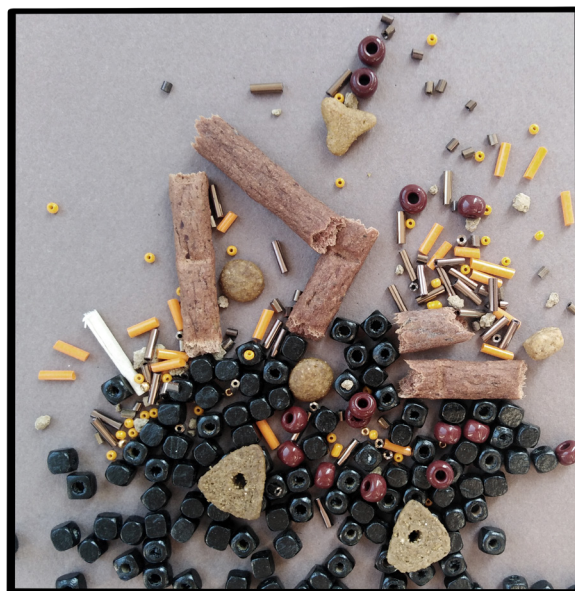
CELOU NOC JI UBÍJEJÍ PŘEDSTAVY: KOLIK MALÝCH DĚTÍ SE ZADUSÍ GUMOVÝMI KULÍČKAMI, A PŘITOM SE NIC NEDOSTANE NA SEZNAM ZPRÁV NA CNN? POŘÁD KLIKÁ NA „AKTUALIZOVAT“ A DOUFÁ, ŽE V TÉ VĚCI ZE SEATTLE TIMES SE OBJEVÍ NĚCO NOVÉHO. CO TO JE ZA MATKU, KDYŽ NEVYCÍTÍ, JESTLI JE JEJÍ DÍTĚ ŽIVÉ, NEBO MRTVÉ?

POŽÁRNÍ INSPEKTOR SI NEMYSLEL, ŽE TO JE ŽHÁŘSTVÍ, ASPOŇ ZE ZAČÁTKU NE. TA EPIZODA Z NICH UDĚLALA



POŽÁRNÍ INSPEKTOR PROCHÁZEL ZUHELNATĚNÝMI MÍSTNOSTMI A KRESLIL SCHÉMA POŽÁRU AŽ KE ZDROJI.

CELEBRITY, ALE NE V DOBRÉM. STALI SE ŽIVOUČÍMI DŮKAZY TOHO, ŽE SE OPAVDU MŮŽE STÁT I TO, ČEMU LIDI NEVĚŘÍ.



ZAČALO TO V TOM MINIMALISTICKÉM KRBU A KRUHOVĚ SE ŠÍŘILO PO OBYVÁKU.



NOSIL S SEBOU V PODPAŽÍ NĚJAKOU VĚC ZABALENOU V ČERNÉM PLASTOVÉM PYTLI NA ODPADKY.



SAKRA, NĚCO TAKOVÝHO JSEM V ŽIVOTĚ NEVIDĚL.

OTEVŘEL PYTEL A NECHAL JE NAKOUKNOUT. SMRDĚLO TO DĚSNĚ; SMĚŠ SPÁLENÝCH CHLUPŮ A CHEMIKÁLIÍ. TEDOVÍ STAČIL JEDINÝ POHLED, ABY SE ROZTRÁSL.

V PÁTEK VEČER V ORLANDU RACHEL ZVAŽUJE
MYŠLENKU, ŽE BY ZAVOLALA NA POLICII, JENŽE CO
BY JIM ŘEKLA? HLEDÁ NĚCO NOVÉHO O TĚ TŘÍLETÉ

HOLČIČCE V KRITICKÉM STAVU. ZAVOLÁ DOMŮ
JEDNÉ SOUSEDCE, JOANNE. TROŠKU JE SBLÍŽILA
SPOLEČNÁ NENÁVIST K MÍSTNÍM POPELÁŘŮM.



JOANNE TO VEZME
NA DEVATENÁCTÉ ZAZVONĚNÍ.
RACHEL SE JÍ NEJDŘÍV ZEPTÁ
NA NĚCO IRELEVANTNÍHO.
NECHCE HNED UKÁZAT KARTY.

AHOJ JOANNE,
VYNESL UŽ TED
TENHLE TÝDEN
NA CHODNÍK
POPELNICI?

NASLOUCHÁ, PŘENDÁVÁ SI TELEFON
OD JEDNOHO UCHA KE DRUHÉMU,

ALE NESLYŠÍ NIC. Z VALNĚ ČÁSTI SLYŠÍ JEN TO, JAK
ŠTĚKÁ JOANNIN PES, MÍŠENEC ROTVAJLERA.
VŽDYCKY ŠTĚKÁ A KOUŠE JIM PLOT.



POPELNICI SE
BUDOU VYVÁŽET
AŽ PŘÍŠTÍ TÝDEN,
RACHEL.



ZNÍ TO OPATRNĚ. RACHELINO JMÉNO VYSLOVILA, JAKO KDYBY HO OZNAMOVALA NĚKOMU JINÉMU, KDO JE NA DOSLECH. ZEPTÁ SE, JAK JE V ORLANDU, A RACHEL SE PROHRABUJE

V PAMĚTI A SNAŽÍ SE ROZPOMENOUT, JESTLI SE JÍ O SVOJÍ CESTĚ PŘEDTÍM ZMÍŇILA. PAK SE ZKUSMO ZEPTÁ.



DOUFÁM,
ŽE TED MOC
NEROZMAZLUJE
APRIL, CO JSEM
PRYČ.

ODMLKA, KTERÁ NÁSLEDUJE,
TRVÁ AŽ MOC DLOUHO.

APRIL,
MOJI D CERU?

JÁ VÍM,
KDO JE
APRIL.



UŽ TO ZNÍ NAKVAŠENĚ.

RACHEL SE NEUBRÁNÍ.

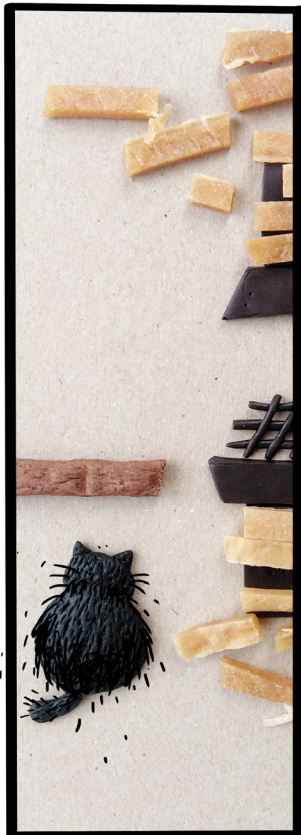


A SPOJENÍ SE PŘERUŠÍ.

POSLEZE JIM POŽÁRNÍ INSPEKTOR VYŘEŠIL I TAJEMSTVÍ, PROČ JEJICH STARÝ DŮM KAŽDOU ZIMU TAK SMRDĚL. DOSPĚL K ZÁVĚRU, ŽE BELINDA CARLISE POUŽÍVALA KRBOVOU DESKU Z DRCENÉHO MRAMORU JAKO KOČIČÍ ZÁCHOD. TAKŽE KDYKOLI TED A RACHEL SPUSTILI PLYNOVÉ HOŘÁKY, PŘEDVAŘOVALI TAM DOLE NETUŠENÉ ZÁVĚJE SCHOVANÝCH



KOČIČÍCH VÝKALŮ. LIKVIDÁTOR Z POJIŠŤOVNY JIM POVĚDĚL, ŽE SE JIM PŘIHOĐILO COSI BEZPRECEDENTNÍHO. RACHEL SI VŠIMLA, ŽE STĚŽÍ ZADRŽUJE SMÍCH PŘI VYSVĚTLOVÁNÍ, ŽE KOČKA SE NEJSPIŠ VYPRAZDŇOVALA PŘESNĚ V TU CHVÍLI, KDY RACHEL ZAPNULA KRB.



V JEDNU CHVÍLI SE BELINDA POTAJÍ
POZDĚ VEČER VYPRAZDŇOVALA
V TEMNÉ JESKYŇCE TOPENIŠTĚ.

MOŽNÁ JI TAM VE VYCHLADLÉM
DOMĚ LÁKALO TEPLÉ SVĚTÝLKO
VĚČNÉHO PLAMÍNKA.



ASI ZASLECHLA, JAK
ŠKVRKY ŠKVRK ZAŠKVRKAL
ELEKTRONICKÝ ZAPALOVAČ.

A V MŽÍKU SE NA NI ZE
VŠECH STRAN VYŘÍTILY
PROUDY ORANŽOVÉHO PLAMENE.



V SOBOTU RACHEL VOLÁ DOMŮ TŘIKRÁT A HOVOR VŽDYCKY SPADNE DO HLASOVÉ SCHRÁNKY. PŘEDSTAVUJE SI, ŽE DŮM JE PRÁZDNÝ. JE AŽ MOC SNADNÉ SI PŘEDSTAVIT TEDA, JAK PLÁČE U NEMOCNIČNÍ POSTELE. KDYŽ JÍ TO KONEČNĚ VEZME, RACHEL CHCE MLUVIT S APRIL.

„JESTLI TY TAKHLE, SLEČINKO,“ VYHROŽUJE, „TAK ŽÁDNÉ VÁNOCE, ŽÁDNÉ KOLOTOČE A ŽÁDNÁ PIZZA, DOKUD NEZAČNEŠ MLUVIT.“

ČEKÁ, NECHCE JÍ UBLÍŽIT. VINU ZA SVOU NÁLADU PŘIPISUJE RUMU S KOLOU, DVOJITÉMU, KTERÝ STOJÍ VÍC NEŽ V TELEVIZI SPONA NA PÁSEK S TYRKYSEM.

„MÍVALA JSEM HOLČÍČKU, KTERÁ BYLA SLEPÁ,“ POPICHUJE,

SNAŽÍ SE VYMÁMIT REAKCI.

„CO JE Z TEBE TEĎ, HELEN KELLER?“

TO Z NÍ MLUVÍ TEN RUM. V TELEVIZI SE HYPNOTICKY TŘPYTÍ NĚJAKÝ ZVĚŠENÝ TOPAZ, KTERÝ NĚMĚ A POMALU ROTUJE.

V HLUBINĚ MLČENÍ SLYŠÍ RACHEL DECH. NENÍ TO JEN JEJÍ FANTAZIE. APRIL DÝCHÁ A ZNÍ TO PALIČATĚ, JSOU TO VZTEKLÉ FUNTIVÉ ODFRKÁVACÍ ZVUKY, JAKO KDYBY MĚLA TY BUCLATÉ PAŽE ZALOŽENÉ KŘÍŽEM PŘES PRSA A ANDĚLÍČKOVSKÉ TVÁŘIČKY ZARUDLÉ HNĚVEM.

RACHEL VSADÍ VŠECHNO NA JEDNU KARTU A ZEPTÁ SE:
„CO CHCEŠ, ABY TI MAMINKA PŘIVEZLA, AŽ SE VRÁTÍ
DOMŮ?“ ÚPLATEK SE POSTARÁ, ABY SI VŠICHNI ZACHOVALI
TVÁŘ.

„MICKEY MOUSE,“ NABÍZÍ, „ANEBO KAČERA
DONALDA?“

V TELEFONU SLYŠÍ, JAK SI DRANDÍ A BRUMLÁ
MALÍČKÝ ROBOTICKÝ VYSAVAČ - NÁHRADNÍK TOHO STARÉHO
-, ČISTÍ PODLAHU A VRAŽÍ DO ZDÍ JAKO - CO JINÉHO?- JAKO
SLEPÉ ZVÍŘÁTKO. TED PŮL DNE PROSEDÍ NA ZADKU, ALE I TAK
MUSÍ MÍT RŮZNÉ HRAČKY OD SHARPER IMAGE, CO ŠETŘÍ

PRÁCI. RACHEL DĚSÍ PŘESTAVA, ŽE APRIL BY MOHLA O VYSAVAČ
NÁHODOU ZAKOPNOUT, ALE TED NEDÁ JINAK, NEŽ
ŽE JEJICH DCERA JE CHYTŘEJŠÍ NEŽ LACINÝ PŘÍSTROJ.

A RACHEL RÁZEM VÍ. I KDYŽ MÁ TROCHU ŠPIČKU,
NAJEDNOU TO CELÉ DÁVÁ SMYSL. TED JÍ MÁ ZA ZLÉ TO,
CO SE STALO S BELINDOU CARLISE.

NENÍ ŽÁDNÝ LUMEN, ALE NENÍ ANI HLOUPÝ.
TU VYČÍTAVOU NAFRNĚNOST ZDĚDILA APRIL PO OTCI.
DÁVAL SI NA ČAS, ALE TEĎ MÁ SVOU POMSTU.

KDYŽ PŘIŠLA APRIL NA SVĚT, USADILI SE V TUCTOVÉM
PREFABRIKOVANÉM DOMĚ V PRÉRIJNÍM STYLU O PÁR ULIC
DÁL. TED BY RÁD POHŘBIL KOČIČÍ OSTATKY NA DVOŘE

U NOVÉHO DOMU,
ALE POŽÁRNÍ INSPEKTOR
JIM JE NIKDY NEVYDAL.



NOVÝ DŮM NEBYL TAK DRAMATICKÝ.
ŽÁDNÝ OTEVŘENÝ KRB, ŽÁDNÝ BIDET,

ALE SE SLEPÝM DÍTĚTEM TO VYHOVOVALO.



JAK BY RACHEL MOHLO NEOVLIVNIT, ŽE ŠEST MĚSÍCŮ ŽILA
TĚHOTNÁ BLÍZKO DOUTNAJÍCÍCH KOČIČÍCH SRAČEK?

JAK TO SHRNUL PORODNÍK:
PARAZIT NAPADÁ OPTICKÝ NERV.

ALE RACHEL VĚDĚLA, ŽE JE TO NĚCO VÍČ.
BYLA TO ODPLATA. RACHEL SAMOZŘEJMĚ
PŘÍSAHALA, ŽE BELINDU CARLISE NEVIDĚLA,

NEŽ ZAPNULA KRB. A TED JEJÍ TVRZENÍ
VZAL JAKO BERNOU MINCI.



JSOU LŽI, KTERÉ Z VÁS UDĚLAJÍ MANŽELE ÚČINNĚJI NEŽ MANŽELSKÝ SLIB.

V NEDĚLI RACHEL VOLÁ A NEDÁ JINAK, NEŽ ŽE TED SI TO MUSÍ POSLECHNOUT.

„AŽ TENHLE HOVOR UKONČÍM, TEN PŘÍŠTÍ JE NA POLICII.“ ZAPŘÍSAHÁ SE. POKUD APRIL NEŘEKNE NĚCO, ČÍM BY JEJÍ ROZHODNUTÍ ZVRÁTILA, TAK PROSTĚ ZAVOLÁ NA SLUŽBU OCHRANY DĚTÍ A BUDE POŽADOVAT, ABY ZAKROČILI.

JEJÍ MANŽEL, PAN PASIVNÍ-AGRESIVNÍ, SE NEJISTĚ ZASMĚJE.

„A CO MÁM JAKO DĚLAT, ŠTÍPNOUT JI?“

ŠTÍPNOUT, KLIDNĚ, ŘÍKÁ RACHEL. COKOLI.

A ON SE ZEPTÁ:

„ČISTĚ PRO JISTOTU... TAKŽE KDYŽ SVOJÍ DCEŘI JEDNU NEVRAZÍM, UDAŠ MĚ, ŽE JÍ UBLIŽUJU?“

RACHEL PŘÍKÝVNE A POVÍ TELEFONU:

„ANO.“

PŘEDSTAVUJE SI HO, JAK PIJE KÁVU Z ČERNÉHO GLAZOVANÉHO HRNKU, KTERÝ ZACHRÁNIL Z POŽÁŘIŠTĚ. MÁ TAK OHAVNOU BARVU A POVRCHOVOU ÚPRAVU, ŽE VLASTNĚ POŘÁD VYPADÁ JAKO NOVÝ.

„A CO KDYBYCH JI POPÁLIL CIGARETOU?“

ZEPTÁ SE TED HLASEM POKŘÍVENÝM SARKASMEM.

„BYLA BYS SPOKOJENÁ?“



VEZMI SI RADŠI U MĚ
V ŠITÍČKU JEHLU. ALE
NEJDŘÍV JI STERILIZUJ,
TŘEBA FRANCOVKOU.
JEŠTĚ NEMĚLA ANI
TETANOVKU.

NECHCE SE MI
ANI VĚŘIT, ŽE TO
MYSLÍŠ VÁŽNĚ.



TOHLE UŽ TRVÁ
MOC DLOUHO..



VÍ, ŽE MLUVÍ JAKO BLÁZEN. TŘEBA JE POZDĚ.
TŘEBA Z NÍ MLUVÍ TOXOPLAZMÓZA, INFEKCE
V MOZKU, ALE PROSTĚ VÍ, ŽE TO MYSLÍ VÁŽNĚ.

KDYŽ JIM NA ÚČET FOFREM NEPŘIFRČELA PLATBA OD POJIŠŤOVNY, UŽ TO POŽÁRNÍ INSPEKTOR OZNAČOVAL JAKO ŽHÁŘSTVÍ. PŘI LABORATORNÍCH ZKOUŠKÁCH NAŠLI V KOČIČÍ SRSTI NĚJAKÁ REZIDUA. NĚJAKOU ZÁPALNOU CHEMIKÁLIÍ, KTERÁ SE POSTARALA, ABY BELINDA CARLISE POŘÁD, PO CELÝ SVŮJ ZBĚSILÝ A BOLESTNÝ POSLEDNÍ ÚPRK

HOŘELA PLAMENEM. A JEŠTĚ PODEZŘELEJI PŮSOBILO, ŽE JEN PÁR TÝDNŮ PŘED POŽÁREM RACHEL ZDVOJNÁSOBILA POJISTNOU ČÁSTKU. A RACHEL SE DOKONCE I S DÍTĚTEMU JEDNOHO PRSU ROZHODLA JÍT DO TOHO NA RADU PRÁVNÍKA PO HLAVĚ.

RACHEL TEDA POŽÁDÁ, AŽ PŘEDÁ TELEFON APRIL.



UJISTI SE
PORÁDNĚ, ŽE HO
MÁ AŽ U UCHA.
A PAK MUSÍŠ
ODEJÍT Z
MÍSTNOSTI.

VYSVĚTLUJE DCEŘI, ŽE KDYŽ SE NĚKTERÁ VDÁ
ZA BEZPÁTEŘNÉHO LÍNÉHO PITOMCE,

JE V TOM JEDINÝ DROBNÝ PROBLÉM,
TOTIŽ ŽE S NÍM SKEJSNE PO ZBYTEK ŽIVOTA.

TVŮJ OTEC TO
NECHÁPE. MĚL NA TOM
DOMĚ VĚTŠÍ DLUHY, NEŽ
JAKOU MĚL DŮM CENU.
NĚKDO TO OHAVNĚ
ROZHODNUTÍ UDĚLAT
MUSEL.



MUSELA JSEM
NĚCO UDĚLAT.
NECHTĚLA JSEM, ABY
SES NARODILA SLEPÁ
A JEŠTĚ MRTVÁ.

JE JEDNO, KDO POSLUCHÁ, TED, NEBO APRIL.
JEN DALŠÍ NEPOŘÁDEK, KTERÝ MUSÍ RACHEL POKLIDIT.



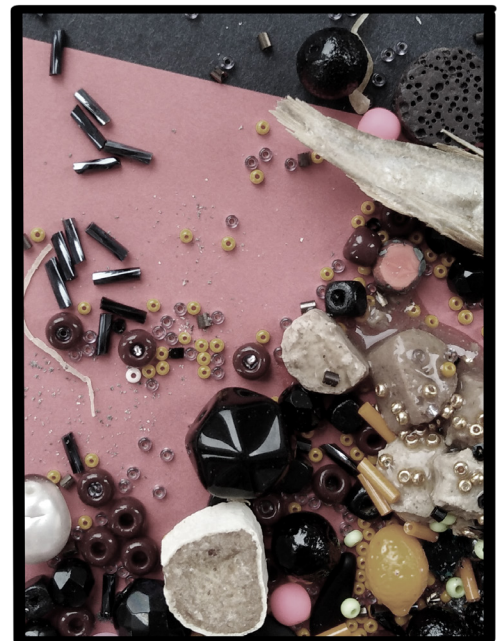
POPISUJE, JAK KOČKA DO KOŽICHU VČESÁVALA
LAK NA VLASY, OBYČEJNÝ LEVNÝ LAK VE SPREJI,
A DĚLALA TO DENNĚ CELÉ TÝDNY. VĚDĚLA,
ŽE KOČKA POUŽÍVÁ KRB JAKO ZÁCHOD,



A DOUFALA, ŽE VĚČNÝ PLAMÍNEK BUDE STAČIT.
PAK ZAČALA KOČKU PŘEKRMOVAT,
ABY MUSELA KÁLET ČASTĚJI.



MODLILA SE, ABY VŠECHNO ZVLÁDL UŽ JEN
NÁRŮST MNOŽSTVÍ STŘEVNÍCH PLYNŮ.
NENÍ ŽÁDNÁ SADISTKA. NAOPAK, NECHTĚLA,



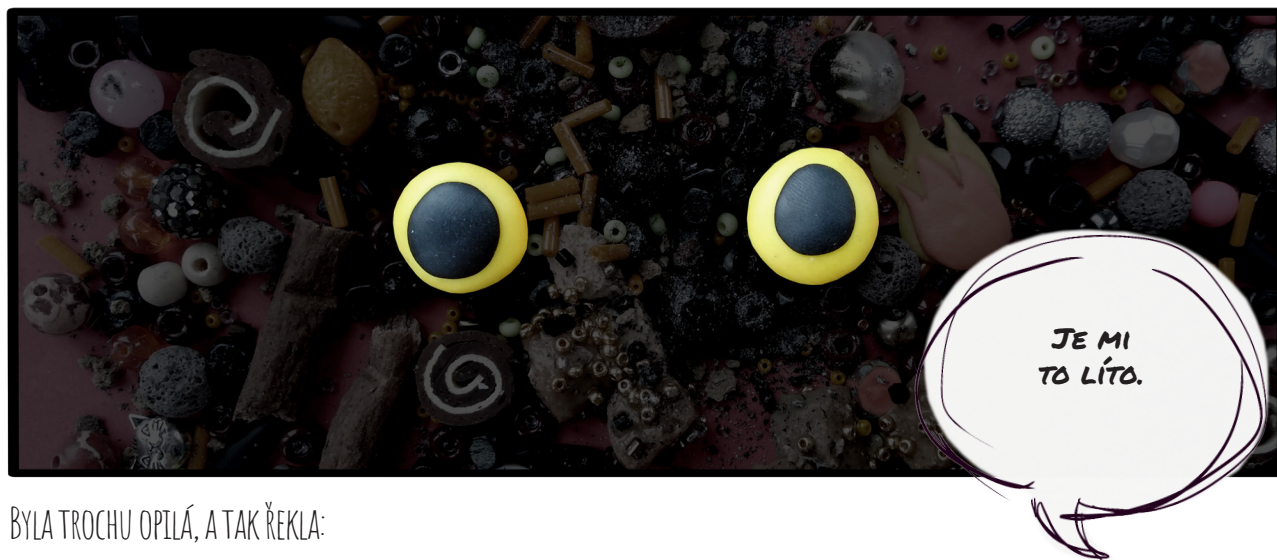
ABY BELINDA CARLISE TRPĚLA. RACHEL DOHLÍŽELA
NA TO, ABY V DETEKTORECH KOUŘE BYLY
ČERSTVÉ BATERIE, A ČEKALA.

JEJICH POSLEDNÍHO VEČERA VE STARÉM DOMĚ
RACHEL VEŠLA DO OBÝVACÍHO POKOJE. VTRHLA
DOVNITŘ Z TOHO MRAZU, ZÁMĚRNĚ STÁHLA

TERMOSTAT, DOUFALA, ŽE PAK BUDE VĚČNÝ PLAMÍNEK
LÁKAVĚJŠÍ. ABY BYLA PAST JEŠTĚ LEPŠÍ, ZAHRABALA
DO DRCENÉHO MRAMORU TUŇÁKA.



TEN VEČER VEŠLA DO TMAVÉHO POKOJE,
DO STÍNŮ VRHANÝCH VÁNOČNÍM
STROMKEM, A UVIDĚLA DVĚ ŽLUTÉ OČI,
JAK NA NI MRKAJÍ Z KRBŮ.



BYLA TROCHU OPILÁ, A TAK ŘEKLA:

NA DRÁTĚ Z ORLANDA JE NADRÁTOVANÁ HODNĚ, A TAK POVÍDÁ.



NEBYLO MI
TO LÍTO.

RACHEL SE S KOČKOU ROZLOUČILA A STISKLA VYPÍNAČ.
CVAKY CVAKY CVAK, JAKO KDYŽ ŤUKÁ BÍLÁ HŮLKA.
JEČENÍ VÍLY Z VŘESOVISŤE. PLAMENY SE ŘÍTILY
VZHŮRU PO ZÁVĚSECH V OBÝVÁKU.

ŘÍTILY SE NAHORU PO SCHODECH. A NAKONEC NEBYLA
POJIŠŤOVNA S TO PROKÁZAT, ŽE TA REZIDUA CHEMIKÁLIÍ
NEPOCHÁZEJÍ ZE ZUHELNATĚLÝCH POZŮSTATKŮ TĚCH
PLASTOVÝCH OBALŮ Z CHEMICKÉ ČISTÍRNY.

TVUJ TÁTA VŠECHNO
PORÁD ODDALUJE, A TO
JE TEN DŮVOD, PROČ
NIKDY NEUVIDÍŠ ZÁPAD
SLUNCE.



MLČENÍ: MŮŽE BÝT ČÍKOLI A NEMUSÍ BÝT NIČÍ POKUD JE
TO APRIL, NEPOCHOPÍ TO, ASPOŇ NE DOKUD NEBUDE STARŠÍ.



TVÉHO OTCE JSEM
SI VYBRALA JENOM
PROTO, ŽE JE SLABOCH.
VDALA JSEM SE ZA NĚJ,
PROTOŽE JSEM VĚĎĚLA,
ŽE S NÍM BUDU MOCT
MANIPULOVAT.

VYSVĚTLÍ, ŽE S PASIVNÍMI LIDMI JE TEN
PROBLÉM, ŽE VÁS PŘINUTÍ PŘIKROČIT
K ČINU. A PAK VÁS ZA TO NENÁVIDÍ.

NIKDY VÁM NEODPUSTÍ. AŽ V TU CHVÍLI
RACHEL DO TELEFONU USLYŠÍ, JASNĚ
A NEKLAMNĚ, JAK TED ZAČAL VZLYKAT.



NE ŽE BY TO SLYŠELA POPRVÉ,
ALE TENTOKRÁT JEHO PLÁČ SÍLÍ,
A NAJEDNOU, JAKO KDYBY ZAHOUKALA
PARNÍ PÍŠŤALA, VYKŘIKNE DÍTĚ.
JAKO PROTIPOŽÁRNÍ POPLACH PROPUKNE
JEČIVÉ A ZBĚSILÉ DĚTSKÉ KVÍLENÍ,
ZNÍ Z TELEFONU JAKO SIRÉNA.

RACHELINO POPICHOVÁNÍ ZABRALO.
ON JI NAHNAL, PŘINUTIL, ZMANIPULOVAL,
DOVEDL K TOMU, ABY UBLÍŽILA NEVINNÉMU TVOROVÍ.

TEĎ JSOU SI KVIT.
DCEŘIN KŘÍK A MANŽELOVY VZLYKY
JÍ POŘÁD HLASITĚ ZNÍ V UŠÍCH.



RACHEL SE HYPNOTIZOVANĚ DÍVÁ
NA OBROVITÁNSKÝ OTÁČEJÍCÍ
SE DIAMANT,

POKOUŠÍ SE UHODNOUT NOVOU
BUDOUCNOST
A ZAŠEPTÁ.

DOBROU NOC.

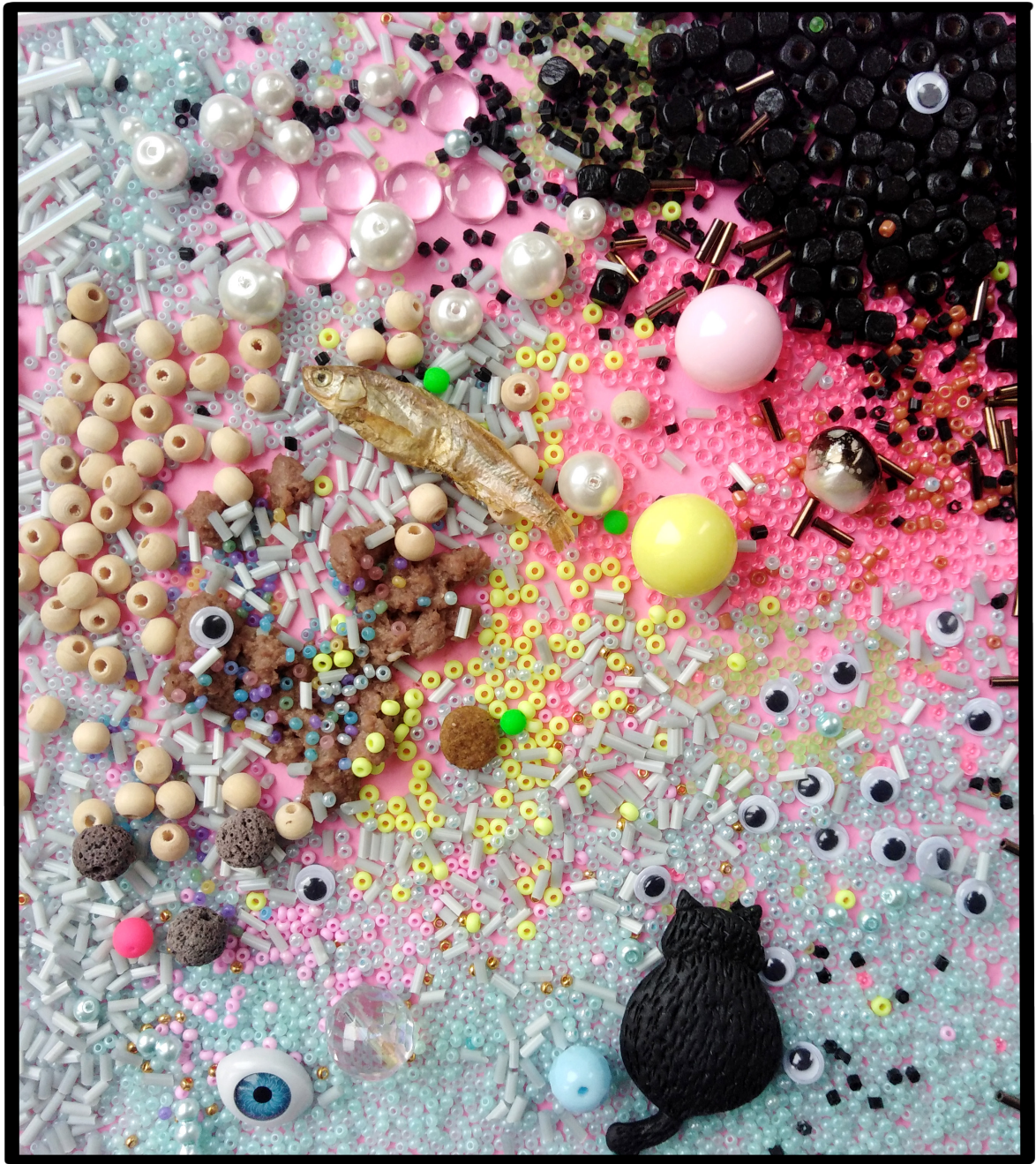
KONEC





CHUCK PALAHNIUK

CHARLES MICHAEL PALAHNIUK, ZNÁMĚJŠÍ JAKO CHUCK PALAHNIUK (* 21. ÚNORA 1962) JE AMERICKÝ POSTMODERNÍ SPISOVATEL. VĚNUJE SE (MNOHDY NA HRANICI HORRORU) DEPRESIVNÍM TÉMATŮM NA POZADÍ SOUČASNÉ AMERICKÉ SPOLEČNOSTI, ČERPÁ ZE SVÝCH VLASTNÍCH FRUSTRACÍ A VLASTNÍ NOVINÁŘSKÉ KARIÉRY, JEHO DÍLA KONČÍ TĚMĚŘ VŽDY TRAGICKY. JEHO ROMÁNY BYLY ZPRVU NAKLADATELI ODMÍTÁNY JAKO PŘÍLIŠ TEMNÉ A DEPRESIVNÍ, BRZY SE ALE STALY KULTOVNÍMI. JEHO NEJVÝZNAMNĚJŠÍM DÍLEM JE JEHO PRVOTINA KLUB RVÁČŮ (V ORIGINÁLE FIGHT CLUB, 1996), ZFILMOVANÁ V ROCE 1999 REŽISÉREM DAVIDEM FINCHEREM.





PODĚKOVÁNÍ

CHTĚLA BYCH PODĚKOVAT MGA. ING. VÁCLAVOVI ŠLAJCHOVI
ZA VEDENÍ MÉ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE, CENNÉ RADY A ODBORNÝ DOHLED.

EXPERIMENTÁLNÍ KOMIKS VYCHÁZÍ Z POVÍDKY FÉNIX OD CHUCKA PALAHNIUKA
JAKO BAKALÁŘSKOU PRÁCI ILUSTROVALA A GRAFICKY UPRAVILA HELENA LASOVSKÁ
POD VEDENÍM MGA. ING. VÁCLAVA ŠLAJCHA
ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
FAKULTA DESIGNU A UMĚNÍ
ŠKOLNÍ ROK 2018/2019
TISKNUTO V INDIGOPRINT S.R.O.



